

यदि तुम किसी सरकारी प्राफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफतरे में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILOR'S AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.



फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पत्र लिखना पड़े, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

प्राफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स\*.....  
स्थान.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records\*.....

**SECUNDERABAD - 2**

\*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

\*Here insert Regt/Corps and Station.

**RECRUITMENT FACILITIES FOR YOUR SONS/RELATIVES:**

Facilities to enrol your sons & relatives on priority basis are existing with 1 EME Centre & 3 EME Centre under unit HQ Quarter. Auth: EME D. [unclear] No. B/12423/EME [unclear] [unclear]

ATTESTED ON 23-8-68

EME (B)/ENB...../3303

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

नम्बर/No. 7106977 Rank... HAN.....

नाम/Name. NARAYAN BHAKUJI  
यूनिट/Unit. Corps of EME  
Corps of EME

पिता का नाम  
Father's Name SHRI. BHAKUJI

जाति/Class... O.C. ... गो / Sub Class MANU

गांव/Village... SOYANDEE  
तहसील/Tehsil... SAMBHAJI

तारक  
Tel. Office... Buldana Rly. Stn.

जिला/District... Buldana  
राज्य/State... M.P.

भर्ती होने की तारीख  
Date of enrolment... 07-1-67

\* भेजे जाने की तारीख  
\*Date of transfer to the Reserve.....

\* जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका  
पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।  
\*Details of a reservist when recalled to colour service, will  
recorded on page 12.

DGR Registration No  
and Date

संचालन की तारीख  
Date of discharge... 31-3-90 (HAN)

निकाशिकाईय (न मिले जाने वाली) नौकरी  
non-qualifying service.....

(देखो कूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)  
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

इस फार्म को भरते समय जवान का हुजिया :  
Description at the time of completion of this  
form :

\* जन्म की तारीख/भर्ती होने समय आयु (शकल देख कर)  
(शकों तथा अंकों में).....

\* Date of birth/apparent age on enrolment...  
(Both in words & figures) 27-6-46  
The entry seven time forty

पहचान के निशान  
Distinctive marks... SIX

Small... 8cm forehead  
center upper part  
Large mole over left  
eye

क्या यह जवान ग्रीष्म खाता है?  
Whether the individual is an opium addict?.. No

रीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।  
must tally with the entries recorded in the Enrolment

\*रिजर्व में भेजा गया, तारीख

\*Transferred to the Reserve on.....

\*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

\*Discharged by order of *Emet. R. Let*

*NO. 286.C.F./A.C.A. 476*

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख *30-9-89*

\*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence on fulfilling the condition  
of his enrolment.

आर्मी रूल 13-ए.ए. की सारणी में मद/संज्ञक

अनुसार। ..... वर्ष ..... महीने

पलटन में और ..... वर्ष ..... महीने

रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में तान-बवालफाइंग (न गिनी जाने व  
नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section... of the table  
nixed to Army Rule 13A.A. after serving.....

..... 2.3..... years..... 2..... months.  
days with the Colours and.....

..... months..... days in the Re  
(Non-qualifying service to be included)

\*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

\*Strike out item not applicable.

पति अंशुषि मदा रु 3000/-  
266422 दि 22/4/2009.

*Handwritten signature*  
Z.S.W.C. 22/4/09  
Baldana

\* (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी ।

(ख) क्या अर्सेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?

(a) Medical Category at the time of release.....  
..... **CEE (P/T)**.....

(b) Whether fit/~~unfit~~ for civil employment.....  
..... **YES.**.....

†दोवारा डाक्टरी बोर्ड करने वाले नतीजा—बेकार अंग की  
हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....

†Findings of re-survey Medical Board regarding  
aggravation/decrease in disability.....

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके  
अर्सेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो  
जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो । इस चिप्पी पर ये  
तर्जें लिख दो :—

(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा; और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण  
सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की  
सम्भावना नहीं है ।

बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी  
जाए ।

case where the disability is such as will not affect the  
ent performance of duties in civil life, a slip, with the  
of the Military Hospital and the Medical Officer's sig-  
e containing details of minor disability and stating  
he disability is not likely to affect the performance of  
he duties in civil life, will be pasted in the space provi-  
r the purpose under this item.

stage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार बालबल  
Character as assessed vide Para 171 of Regs  
the Army 1962.....

**EXEMPLARY**

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा  
(a) Medals, decorations or mentions in  
patches. (F) *Seeinzel... 3...  
medal... with clas. P.T.F.*

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम, और तारीखें  
(b) War Services, showing theatres of oper  
with dates.....

*25th April... anniv.  
... medal  
... 9 years... 18m  
... 10 years... 18m*

(ग) घाव (बेकार अंग का व्यौरा)  
(c) Wounds (Details of disability).....

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi).....

*C. 1053... U.C.T... maths only*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)  
Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) *Passet... 8.5.4*

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :- *exam*  
Degree of proficiency in reading and/or writing:

(i) अंग्रेजी/English *Read and write*

(ii) हिन्दी/Hindi *...*

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित  
Any other qualification such as Mathe-  
matics.....

**MAP READING STD** *...*

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment.....

- (ग) \*सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियों  
 (c) \*Army trade/class/qualifications/appoint-  
 ments... **E.L.E.T. (M.V.) Class 1**  
 (घ) एम०टी० की योग्यता/(d) M.T. qualifications...  
 ..... **A.R. (M.T.) Class 1**
10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रूपए  
 .....  
 Amount of service/special gratuity paid †Rs .....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह अपने अर्जों का इंचार्ज रिकार्ड्स या डिप्टी कमीश्नर/क्लेक्टर को भेजे। नौकरी डूढ़ने में सहायता प्राप्त करने के लिए अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेजे। सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज की सेवाओं का उपयोग करने के लिए।

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer in Charge Records.

- \*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा आदि, जो भी लिखना हो।  
 \*The class will be indicated in words e.g.: "class one", "class two", "class three", or "class four" as the case may be.  
 †शब्दों में लिखें/†To be shown in words.  
 ‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।  
 †Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

**SECUNDERABAD - 2**

9  
 Dy. Commissioner/Collector\* **BULDAN.**  
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at\* .....  
 His nearest D.S.S. & A.B. is at\* **BULDAN.**

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझ पूरी तरह समझा दी गई है।  
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख Date..... **13/90**

**SECUNDERABAD - 2**

स्थान Station..... **Secunderabad**  
 तारीख Date.....

नोट:—जब तक खानों की सब खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानना है।

**N.B. Shinde**  
**710697777**  
 सैनिक के हस्ताक्षर

Signature of Soldier  
 हस्ताक्षर और ओहदा  
 Signature and Rank

कमांडिंग  
 Commanding.....  
**Record office**  
**SECUNDERABAD - 2**

पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।  
 Note:—The signature of the Soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

\*स्थान का नाम लिखें।  
 \*Enter station.  
**He may approach to Zila Sanik Board for any assistance.**

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें  
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं०  
No. .... ग्रोहदा  
Rank
- नाम  
Name ..... Identity Card No. 00150 issued on 2/1/62
- यूनिट  
Unit ..... Zila Sainik Welfare Office, Buldana
- फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता  
Army Trade/Class/Qualifications ..... Zila Sainik Welfare Office, Buldana
2. दोबारा भर्ती होने की तारीख  
Date of re-enrolment .....
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख  
Date of discharge .....
4. हटाए जाने का कारण  
Cause of discharge .....
5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी  
Medical Category at the time of release .....

3- Card issued under no  
MOH-14-W 6014 dt 22/1/62

- (ii) क्या असेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है  
Whether fit/unfit for Civil employment .....

Z.S.W.O  
Buldana

6. दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार ग्रम की हालत  
पहले से अच्छी/बुरी है  
Finding or Re-survey Medical Board regarding  
aggravation/decrease in disability .....
7. चाल चलन  
Character .....
8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)  
Highest Qualifications (Military) .....
9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई  
\*रुपये  
Amount of Service/Special gratuity paid \*Rs. ....

\*शब्दों में लिखें।

\*To be shown in words.

10. कोई और खास बात

Any other remarks.....

Paid Rs. 5000/- as Fins.  
 तारीख Date Asstt. on 12/1/96 on account  
 9 Loan.

सिपाही के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier

Z.S.W.O. Buldana

स्थान

Station for Spectacle.....

Paid Rs. 400/- as Fins. के आफिसर इंचार्ज  
 तारीख Date Asstt. on 14/8/96 के हस्ताक्षर

(Signature and Rank of  
 Officer-in-Charge Records)

Z.S.W.O. Buldana

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाए जाने की तारीख  
 Date re-called to Colour Service.....

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख  
 Date of re-transfer to Reserve.....

वर्चस्व/Character.....

प्रमाण-पत्र/Certificates :—

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/(a) Highest Military Education.....

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी/योग्यताएं/(b) Army Trade/Class/Qualifications.....

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें  
 INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूंढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पंच वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-charge Records, together with your discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.